

همکاری و علم تیمی

یک راهنمای میدانی

مؤلفین:

آل میکلا، دکتر، همکاران، دکتر، سامانتا لویس - فاینلی

مترجم:

دکتر افشین اسرار

استادیار دانشگاه علوم پزشکی
و خدمات بهداشتی و درمانی بوشهر



دانشگاه علوم پزشکی
و خدمات بهداشتی درمانی بوشهر

به نام خداوند جان و خرد

سرشناسه	: بنت، ال. میشل Bennett, L. Michelle
عنوان و نام پدیدآور	: همکاری و علم تیمی: یک راهنمای میدانی / مولفین ال. میکل بنت، هوارد گادلین، سامانتا لوین-فاینلی؛ مترجم افشین استوار.
مشخصات نشر	: بوشهر: دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی استان بوشهر، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	: ۷۵ص.
شابک	: 978-600-5032-41-3
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: کتاب حاضر ترجمه‌ای تحت عنوان "Collaboration and team science: a field guide" از سایت " http://ombudsman.nih.gov/collaborationTS.html " است.
موضوع	: کار گروهی در پژوهش
موضوع	: علوم -- جنبه‌های اجتماعی
شناسه افزوده	: گادلین، هوارد، ۱۹۴۰ - م.
شناسه افزوده	: Gadlin, Howard
شناسه افزوده	: لوین-فاینلی، سامانتا
شناسه افزوده	: Levine-Finley, Samantha
شناسه افزوده	: استوار، افشین، ۱۳۵۱ - مترجم
شناسه افزوده	: دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی استان بوشهر
رده بندی کنگره	: Q18۰/۵۲۰۹۲۰
رده بندی دیویی	: ۰۰۱/۲۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۰۴۳۵

همکاری و تیم تیمی؛ یک راهنمای میدانی

میکله بنت، هوارد گادلین، سامانتا لوین - فاینلی

چاپ اول: بهار ۱۳۹۲

حروفچینی: فاطمه مرزوقی

ویراستاری و صفحه آرایی: د. جواد

ناشر: انتشارات دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی استان بوشهر

چاپ: نزهت

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۴۵۰۰۰ ریال



دانشگاه علوم پزشکی
و خدمات بهداشتی درمانی بوشهر

بوشهر، خیابان معلم، دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی بوشهر

فهرست مندرجات

پیشگفتار.....	الف
مقدمه.....	پ
آغاز تفکر درباره‌ی علم تیمی.....	۱
خود را برای علم تیمی آماده کنید.....	۵
آیا آماده هستید؟.....	۱۳
باختن یک تیم پژوهشی.....	۱۷
تقویت اعتماد.....	۲۳
ایجاد یک چشم‌انداز مشترک.....	۲۹
برقراری ارتباط در میان علم.....	۳۳
به اشتراک گذاشتن اعتبار به رسمیت شناختن.....	۳۹
رسیدگی به مناقشات.....	۴۵
تقویت پویایی تیم.....	۵۱
هدایت و نیرومند کردن شیدها و تیم‌ها.....	۵۵
چالش‌ها.....	۶۱
بازی و سرگرمی.....	۶۷
چند نظر متمایز.....	۶۹
درباره‌ی نویسندگان.....	۷۱
منابع.....	۷۳
پیوست: الگوی موافقت نامه‌ی همکاری.....	۷۵

پیشگفتار

وقتی استاد ارجمندم، پروفسور نبی پور از من خواست تا این راهنما را ترجمه کنم، بی‌درنگ پذیرفتم. نه این که خود می‌دانستم محتوای آن چیست، بلکه از آن رو که به تشخیص ایشان ایمان راسخ داشتم. وقتی آن را خواندم تجربه‌ی محدود کار خود را در مراکز تحقیقاتی به یاد آوردم و موانعی که واقعاً بر سر کار در تیم‌های پژوهشی وجود دارد. بیشتر کسانی که من می‌شناسم و با آن‌ها گفت و گو می‌کنم، بر این باورند که کار تیمی در ایران دشوار است و اغلب تجربه‌ی ناخوشایندی از کار تیمی دارند. باور غالب این است که ایرانیان، صرف نظر از رتبه‌ی اجتماعی و علمی، بالفطره تکرو هستند و یا فرهنگ کار تیمی در کشور وجود ندارد. من شواهدی بی‌رد یا تأیید این عقاید در اختیار ندارم، ولی به باور من آن چه بیشترین تأثیر را در عدم موفقیت کار تیمی در کشور ما دارد، رایج نبودن تدوین پروتکل، به عنوان یک سند توافق برای همکاری و تفویض اختیار و مجریان یک کار مشترک است. وجود نوعی فرهنگ شفاهی در کشور سبب شده است که افراد به گروه‌ها در تدوین چنین سندی مسامحه نمایند. این سهل‌انگاری می‌تواند به شکست همکاری منجامد.

از طرف دیگر، به گمان من همکاری، بیش از آن که یک خصیصه‌ی ذاتی باشد، مجموعه‌ای از مهارت‌هاست که باید آموخته شوند. رهبران ما در تیم‌های پژوهشی با آموختن این مهارت‌ها و به کار بستن آنها در عمل، احتمال موفقیت همکاری‌های خود را افزایش می‌دهند که این خود آن‌ها را برای همکاری در پروژه‌های بعدی تشویق می‌کند.

هر چند این مجموعه برای شرایط اختصاصی کار در ایران تدوین شده است، اما امیدوارم به عنوان راهنمایی برای کار گروهی در مراکز پژوهشی و یا حداقل به عنوان الگویی برای تدوین راهنماهای بومی مورد استفاده قرار گیرد.

دکتر افشین استوار

اپیدمیولوژیست

استادیار دانشگاه علوم پزشکی و

خدمات بهداشتی درمانی بوشهر

مقدمه

میکله بنت^۱ و هوارد گادلین^۲ اگر چه از سابقه، تجربه و پیش زمینه‌های متفاوتی برخوردار بودند، بودند، با هدف فهمیدن آنچه موجب موفقیت تیم‌های پژوهشی همکار^۳ می‌شود با یکدیگر به همکاری پرداختند. برای اولین بار این دو در جلسه‌ی مشترکی در سال ۲۰۰۴، بحث در مورد «همکاری علمی»^۴ را آغاز کردند. میکله در آن زمان بر روی پیشبرد همکاری‌ها و گروه‌ها برای حل مسائل علمی پیچیده‌ی پژوهشی کار می‌کرد. هوارد به گروه‌های علمی و همکاری کننده کمک می‌کرد تا تعارض‌های درونی را حل کنند و به مشکلات عملکرد جمعی^۵ رسیدگی کنند.

یادداشت نویسنده

برای کشف مجموعه‌ای از بهترین شیوه‌ها برای همکاری میان دانشمندان مؤسسه‌ی ملی سلامت^۶ و پژوهشگران تربیتی اتخاذ شد. تا:

- ویژگی‌ها، فرایندها و دیدگاه‌ها که در مورد موفقیت یا شکست تیم نقش دارد، شناخته شود.
- در جامعه‌ی پژوهشی علمی تعارضات ایجاد شود.
- هدایت و ارزشیابی علمی با تحلیل تعارض پژوهشگران درگیر در علم تیمی تدوین شود.
- راهبردهایی برای پیشگیری، کاهش یا تسهیل تعارض تیمی مشارکت داشته باشند، تهیه شود.
- ابزارهایی برای اشخاصی که می‌خواهند در یک تیم علمی مشارکت داشته باشند، مانند تیم سازی، دینامیک‌های بین تیم‌ها، گسترده‌ی وسیعی از متون مرتبط را مشخص و عناوینی مانند تیم سازی، دینامیک‌های بین تیم‌ها، عنوان‌ها را مورد جستجو قرار دادیم.

به عنوان گام نخست، گسترده‌ی وسیعی از متون مرتبط را مشخص و عناوینی مانند تیم سازی، دینامیک‌های بین تیم‌ها، عنوان‌ها را مورد جستجو قرار دادیم.

فردی و گروهی، حل تعارضات و عملکرد تیم‌های علمی تولید کردیم.

در مرحله‌ی بعد، داده‌های خودمان را در مورد همکاری علمی تولید کردیم.

ما یک پروتکل مصاحبه نیمه ساختار یافته^۷ شامل ۱۵ سؤال برای ۳۰ نفر از اعضای تیم که معرف یک مقطع زمانی از دیسپلین‌ها، نقش‌های مختلف تیمی و سطوح شغلی بود، انجام دادیم.

مؤسسه‌ی ملی سلامت را شناسایی کردیم و شرایط را برای مشارکت ۳۰ نفر از اعضای تیم که معرف یک مقطع زمانی از دیسپلین‌ها، نقش‌های مختلف تیمی و سطوح شغلی بود، انجام دادیم.

عرضی از دیسپلین‌ها، نقش‌های مختلف تیمی و سطوح شغلی بود، انجام دادیم.

پس از این که سامانتا با هر کدام از شرکت کنندگان مصاحبه‌ی مقایسه‌ی این یافته‌ها را انجام دادیم.

شناسایی موضوعات اولیه و مفاهیم، از مصاحبه‌ها و مقایسه‌ی این یافته‌ها را انجام دادیم.

موجود عملکرد موفق تیمی وجود داشت، با یکدیگر کار می‌کردیم.

هوارد و میکله نتایج ابتدایی این پروژه را در گراوند راندهای مؤسسه‌ی ملی سلامت، اوت ۲۰۰۹ ارائه نمودند.

(برای مشاهده منابع بیشتر صفحه ۲۳ را ملاحظه نمایند.) از آن زمان تاکنون، این یافته‌های خود به این راهنمای میدانی، در حال همکاری بوده‌ایم.

L. Michelle Bennett
Deputy Director
Center for Cancer Research
National Cancer Institute

Howard Gadlin
Ombudsman
Director, NIH Center for
Cooperative Resolution

Samantha Levine-Finley
Associate Ombudsman
NIH Center for Cooperative
Resolution

¹ Michelle Bennett

² Howard Gadlin

³ Collaborative Research Teams

⁴ Scientific Collaboration

⁵ Collective Functioning

⁶ NCI

⁷ Team Science

⁸ Team Building

⁹ Semi-Structured Interview Protocol